

LESSON NOTES

Cantonese Listening Comprehension for Intermediate Learners #9 Choosing a Cake in Hong Kong

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

9

TRADITIONAL CHINESE

1. 一個女人訂緊生日蛋糕。
2. 佢會訂邊個蛋糕呢？
3. 唔好意思，我想訂個生日蛋糕俾我個女。
4. 好呀！你想要點樣嘅蛋糕？
5. 我個女鍾意朱古力，所以我諗要個朱古力蛋糕啦。可唔可以加啲士多啤梨？
6. 當然可以啦。我哋啲蛋糕有圓形同方形。你想要邊種？
7. 嗯... 圓形啦，唔該。
8. 好呀。你囡囡即將幾多歲呀？
9. 嚟緊十二歲。
10. 好啦，咁我哋會準備十二支蠟燭。使唔使寫個牌仔？
11. 要呀，唔該寫「生日快樂」。
12. 好呀，啲字粉紅色好唔好？會寫啲塊白色牌仔度。如果唔係，就可以用白色字，寫啲塊粉紅色牌仔度。
13. 咁唔該要粉紅色字，寫啲白色牌仔度啦。

JYUTPING

CONT'D OVER

1. jat1 go3 neoi5 jan2 deng6 gan2 saang1 jat6 daan6 gou1.
2. keoi5 wui5 deng6 bin1 go3 daan6 gou1 ne1?
3. m4 hou2 ji3 si1, ngo5 soeng2 deng6 go3 saang1 jat6 daan6 gou1 bei2 ngo5 go3 neoi5.
4. hou2 aa3! nei5 soeng2 jiu3 dim2 joeng2 ge3 daan6 gou1?
5. ngo5 go3 neoi5 zung1 ji3 zyu1 gu1 lik1, so2 ji3 ngo5 lam2 jiu3 go3 zyu1 gu1 lik1 daan6 gou1 laa1. ho2 m4 ho2 ji3 gaa1 di1 si6 do1 be1 lei2?
6. dong1 jin4 ho2 ji3 laa1. ngo5 dei6 di1 daan6 gou1 jau5 jyun4 jing4 tung4 fong1 jing4. nei5 soeng2 jiu3 bin1 zung2?
7. ng6... jyun4 jing4 laa1, m4 goi1.
8. hou2 aa3. nei5 leoi4 leoi1 zik1 zoeng1 gei2 do1 sei3 aa3?
9. lei4 gan2 sap6 ji6 sei3.
10. hou2 laa1, gam2 ngo5 dei5 wui5 zeon2 bei6 sap6 ji6 zi1 laap6 zuk1. sai2 m4 sai2 se2 go3 paai2 zai2?
11. jiu3 aa3, m4 goi1 se2 "saang1 jat6 faai3 lok6".
12. hou2 aa3, di1 zi6 fan2 hung4 sik1 hou2 m4 hou2? wui5 se2 hai2 faai3 baak6 sik1 paai2 zai2 dou6. jyu4 gwo2 m4 hai6, zau6 ho2 ji3 jung4 baak6 sik1 zi6, se2 hai2 faai3 fan2 hung4 sik1 paai2 zai2 dou6.
13. gam2 m4 goi1 jiu3 fan2 hung4 sik1 zi6, se2 hai2 baak6 sik1 paai2 zai2 dou6 laa1.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. A woman is ordering a birthday cake.
2. Which cake is she going to order?
3. Excuse me, I'd like to order a birthday cake for my daughter.
4. Great! What kind of cake are you looking for?
5. My daughter likes chocolate, so I think a chocolate cake would be good. And can you put strawberries on it?
6. Absolutely. We have round and square cakes. Which one would you prefer?
7. Hmm... A round one, please.
8. Okay. How old is your daughter going to be?
9. She'll be twelve.
10. Okay, then we'll get twelve candles ready. Do you want to write a message?
11. Yes, please write, "Happy Birthday."
12. Alright, and do you want that written in pink? If so, we'll put it on a white plate. Otherwise, we can write it in white, and put it on a pink plate.
13. Then please write it in pink and put it on a white plate.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
-------------	--------------	---------	-------

如果唔係	jyu4 gwo2 m4 hai6	otherwise	conjunction
生日蛋糕	saang1 jat6 daan6 gou1	birthday cake	noun
朱古力	zyu1 gu1 lik1	chocolate	noun
士多啤梨	si6 do1 be1 lei2	strawberry	noun
圓形	jyun4 jing4	round	adjective
方形	fong1 jing4	square shaped	adjective
蠟燭	laap6 zuk1	candle	noun

SAMPLE SENTENCES

<p>如果唔係，最好唔好鼓勵佢咁多。 <i>jyu4 gwo2 m4 hai6, zeoi3 hou2 m4 hou2 gu2 lai6 keoi5 gam2 do1.</i></p> <p>Otherwise, it might be better not to encourage him too much.</p>	<p>個生日蛋糕咁大個，三十人都夠食呀。 <i>go3 saang1 jat6 daan6 gou1 gam3 daai6 go3, saam1 sap6 jan4 dou1 gau3 sik6 aa3.</i></p> <p>The birthday cake is so big it can feed thirty people.</p>
<p>有啲人有朱古力食會死。 <i>jau5 di1 jan4 mou5 zyu1 gu1 lik1 sik6 wui5 sei2.</i></p> <p>Some people just can't live without chocolate.</p>	<p>成年都買到士多啤梨，不過嘅夏天就最好食。 <i>seng4 nin4 dou1 maai5 dou2 si6 do1 be1 lei2, bat1 gwo3 hai2 haa6 tin1 zau6 zeoi3 hou2 sik6.</i></p> <p>You can buy strawberries all year round, but they taste best in summer.</p>

人們在拿士多啤梨。

jan4 mun4 zoi6 naa4 si6 do1 be1 lei2.

The people are taking the strawberries.

月餅通常都係圓形嘅，不過近年出多啲唔同形狀嘅。

jyut6 beng2 tung1 soeng4 dou1 hai6 jyun4 jing4 ge3, bat1 gwo3 gan6 nin4 ceot1 do1 zo2 di1 m4 tung4 jing4 zong6 ge3.

mooncakes are usually round, but in recent years there are more different shapes.

建築師決定加一啲方形窗口喺閣樓。

gin3 zuk1 si1 kyut3 ding6 gaa1 jat1 di1 fong1 jing4 coeng1 hau2 hai2 gok3 lau2.

The architect decided to put in some square windows for the attic.

邊個將個方形盒放喺門口？

bin1 go3 zoeng1 go3 fong1 jing4 hap2 fong3 hai2 mun4 hau2?

Who put that square shaped box in the doorway?

蛋糕上面嘅蠟燭數目代表歲數。

daan6 gou1 soeng6 min6 ge3 laap6 zuk1 sou3 muk6 doi6 biu2 sei3 sou3.

The number of candles on a cake shows the number of years.